

# Norwegen

## *fürs Handgepäck*

Herausgegeben von Stefanie Lind

Übersetzungen von Sophie Angermann,  
Gabriele Haefs, Ute Hempen, Pauline Klaiber,  
Ina Kronenberger, Stefanie Lind, Erhard Rühle,  
Julius Sandmeier, Hans Ulrich Schwaar  
und Hans Peter Treichler

Unionsverlag

# Inhalt

<i>Peter Christen Asbjørnsen und</i>	
<i>Jørgen Engebretsen Moe · Per Gynt</i>	7
<i>Kristine Jaath · Wo Trolle ihr Unwesen treiben</i>	14
<i>Runar Døving · Matpakke – Die Leibspeise der Norweger</i>	18
<i>Astri Riddervold, Torkjell Berulfsen und</i>	
<i>Bent Stiansen · Heilsame Trinksitten – Von Kräuter-</i> <i>tinkturen und Honiggebräu</i>	24
<i>Chris Karl und Egon Theiner · Die Wiege des Skisports</i>	44
<i>Ola Storsletten · Kathedralen aus Holz – Die mittelalter-</i> <i>lichen Stabkirchen</i>	55
<i>Eva Maagerø · Die verordnete Sprachverwirrung</i>	62
<i>Veslemøy Kjendsli · Kinder der Schande</i>	74
<i>Hans Magnus Enzensberger · Eine kleine Oslo-Rhapsodie</i>	85
<i>Tor Obrestad · Bei Orkan auf der Nordsee – Der raue</i> <i>Alltag eines Ölarbeiters</i>	91
<i>Fridtjof Nansen · Mit der Fram zum Nordpol – Aus den</i> <i>Tagebüchern eines Polarforschers</i>	103
<i>Sophus Tromholt · Mit dem Postschiff gen Norden –</i> <i>Auf der Hurtigrute anno 1882</i>	114
<i>Truls Lynne Hansen · Nordlicht – Schauspiel am</i> <i>Nachthimmel</i>	130
<i>Knut Hamsun · August Weltumsegler</i>	137
<i>Marilyn Stern · Auf Walfang vor den Lofoten</i>	158
<i>Siri Matti · Rentier-ABC</i>	167
<i>Nils-Aslak Valkeapää · Die Heimat der Samen –</i> <i>In den Bergen der Finnmark</i>	173
<i>Tilmann Bünz · Die Männchen vom Eismeer –</i> <i>Chorprobe mit Pudelmütze</i>	180

<i>Christiane Ritter</i> · Warten auf das Licht – Eine Überwinterung auf Spitzbergen	186
Nachwort	206
Wörterklärungen	211
Autorinnen und Autoren	214
Bildnachweis	222